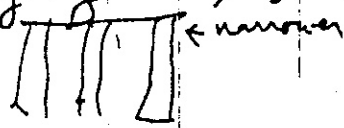


ph. phg. mōhataks, modoc
ludian. ch. Carefully syllabized
o ch. short high pitch o.
Dudly never heard, tried long
~~modly h~~

Spellers invited on 7th floor

tribe near. to Portland, wild potatoes at Wapiti Lake.
 Mully n. 50 p'ana.
 w.o.p'i'tu, m'olalis, & t'at'ar. near Oregon Gt.

s'ó·p'ana', a tibet name first given
 when I asked name for Coos Bay Inds,
 Orakgi, but added that the s'ó·p'ana
 are another tribe this side of the
 Coos Bay Inds. On rehearing she
 says after considerable thought that
 they may be the Siuslaw Inds.
 The local pronunciation is say ús lo;
 Geo. Baker says, the local pronunc.
 is 'élsio. When I ask what Tak call
 the Siuslaw Alsea Inds., says
 maybe call them flat head, for the
 Kalapuya she knows are flat headed,
 we used to say they were like cattle
 head. (mufmuf latti jargon).



tákaxta hipal, flat head.

R.H. Once Frances saw Indians working
 area making a wagon road that went from
 Eugene Corvallis & Eugene to War in Spgs.
 Those were the s'ó·p'ana' Inds. They are
 this side of Coos Bay, not Alsea, & do not talk
 Kalapuya, & do not talk Salt Church. Spencer Scott at
 t'at'ar, ^{with mufmuf talked} ~~talked~~ ^{at} t'at'ar, N. what Tak call,
 (the temperance)

~~Frank~~ phang.
phang.

Fig. says [#]so'p'ana' was the

name of an Indian type. He was a
Siwslaw Indian. dup't.

James McCullen, a Siwslaw Indian,
is probably still alive and

N. trib. in trib. for Siwslaw tribe.

Frank Drew is prob. a Siwslaw
halfbreed [#]so'p'ana' ^{is} ~~not~~ not a

trib. at all.

Spencer Scott says the Kalapuya - Willamette River Indians.

ya^oka^l, general name of
the Umpqua country. But this way (from)
there is ~~the~~ t^uyem^{kh}, mg. cattail, & the
from this ya^oka^l, thinks all the
Willamette country is included under ya^oka^l.

sensi^{ts}amx, lit. head
ache, name of the great Umpqua
chief. Bob Tronson, lives at W. City,
is grandson of sensi^{ts}amx.

B.T. is still alive. Another Umpqua
chief was named manxa, he

was Joe McCoy's grandfather. Canyonville
chiefs visited there & traded dressed

beaver skins, ~~at~~ papa^{ts} scarlet
pappa^{ts} woodpecker

beaver skins,

[They say that the meat of the woodpecker
named papa^{ts} is good for
consumption, ~~to~~ n. if they boil it
to eat.

Pho. ng, ya^oka^l Umpqua country, also
Eugene, Corvallis, etc., Roseburg, etc. ya^oka^l
Umpqua Ind. town just like ka^lman - rd. comparison

def. knows ²imkwa, Umpqua ^{main}
T. or ^{kw}

White face chief. A siklatit, name
of a big Umpqua chief. def. knows
several names of old Umpqua Inds.

moly sasta kosta. Frances
thinks they live some place
bes Galice ck.

probly: Mrs. Baker yae Kwina is the
local pronunc. of Yaguina, N.
what language these talked
Molly has heard, do. pronunc.

hak³ i·xa', Yakima folks.
Kwas equiv. with But n. name of
Kalapuya lds.

ph. ng. xak³ i·xa',
= ~~ka~~ kha³ka³at, also =
Yakima peoples. Eh-pu.

cf. hathi·la³, person from
hathil ~~at~~ somewhere

ph. sandiyem, kalapuya
and ~~mo~~ ^{la} ~~li~~ ^{li}, ~~collar~~ are
other lds.
wa³pitu lake is by ~~part~~
somewhere - once Frances ~~tested~~
potatoes from here - grow in the
swamp the lds. ~~the~~ Frances.

Molly n. hathi·lkh
n. location. tried long, Frances
where.

hak'iyi'xa, Elickitat
in svarabhaktie

Wally. hak' ^{sa'} = Elickitat
level high

Frank ^{sa'} iyix, smoke, fine smoke,
Wally do.

Fuffs: Coy Evans ferry was $\frac{1}{2}$ m. down river
of the big irrigating dam.

Ph. ngy. tak ts' a' wana^b Lakes folks
(= Klamath lands). Tells story of slave
woman relation swimming Klam. lake to get away.
From ts' a' w, Big river.

After the war only the li'li'ks
(= the lakes,) = tak ts' a' wana^b went
back home, while all the other chuds.
Stayed at Sibotz.

= tak ts' a' ma la^b.

Ph. ngy. ts' a' w, deep water.
The above trib. means (they live on
top of deep water. There was a woman
from Rogue River who was ~~was~~ made a
slave by the Klamaths, ^{she swam the}
Klamath lakes, ^{back to} Rogue Riv. country
Klamath lakes.
tak ts' a' w an,

Molly ts' a' w, deep. P. n.

Tells story
Molly tak ts' a' mana^b, traces
vs. Big lake there, isn't it t' a' kam,
lake. traces show vs. that mastom loos's
place is called Big, big lake outside river, at foot of ^{ridge}

s. ~~siesta~~ ~~koista~~, ch, they live down
pretty near to the ocean. like ~~the~~
Rippin (correct spelling) from Mr. Geo.
Baker). He is about 40 yrs old.

Phry. - ~~siesta~~ ~~koista~~, people
who lived way down Rogue
River, below tanthitha or
somewhere, ^{or maybe above tanthitha} there are 6 of this
tribe still alive

tho. ~~the~~ Indians, live down
by Ocean. toto. Bill's daughter
lives at Siletz. But thinks the
Chetko are all dead.

phng. $\frac{\#}{\#} \frac{\frac{1}{7}}{7} = \text{tak.}$

haxi si. ~~the~~ tha' abe began
of this tribe is living.

pg. khokhwil, Esquille

~~khokhwil~~ Indians, another town.

George Baker says the old pronunciation is

khokhwil, but the modern one is

khokhwil. These are Coquille Indians

still living all up the Coquille River.

~~the~~ the Th ko, Chetoo.

George mi-kwal^o.tana^W, a tabu
that lives by Port Onfort on
mouth of Rogue River. George

- goudma is a mi-kwal^o.tana
woman.

wulix, means fight all the time
one another. ~~is~~ sesti² Indians.
all the Inds. here had 3 or 4 wives, but
in's father had only 1 wife. The wulix
~~are~~ are not brave, they fight in the
high time.

plng. couli¹ x, Shasta Indian
& accent hard to hear.

Old John was xami⁷ xa' yukuma⁷,
lit. married at the ocean.
xami⁷ xa', the ocean. ~~The ocean~~

Be. when my grandmother ~~was~~ saw
a long strip of black cloud at west
in evening. She ~~was~~ say, Salt
chuck Inds. are g. to fight.

xam⁷i xa⁷, Saltchuck Indians (Chinook
jargon for ^{Am. Ind.} coast Indians).

phng. xam⁷i xa⁷ - Saltchuck
children. From xam⁷i xa⁷,
mean. It is all around this
world.

wolly xam⁷i xa⁷,
Saltchuck Ind. old people
call them thus.

Ra Capriya, tribn. Ch.
↑ dicker ↑ level

Frances's yu.ki' Indians are
ev. for Yuki, a creek south of
Port Croford. It is spelled Euchre.

Molly half knows.
Frances remembers yu.ki's
Johnny.

phag. sup. has heard white folks mention
a tabu. [#] k i s l u d s.
Havel. Tch.

Lwassee-tana^{new}, a trib. inf.
has heard. Tribe by ocean.

Luasoe tana,
Trot kh; ch. rd.

Quasatana mt.

Kwas[#]ætana, a tribe of
the coast ^{level} south of the mouth of
Rogue River somewhere,

Peltata⁺, Crescent
City Indians.

0374

plng. kol^hta^hta^h Klamath
River Indians, she thinks. ^{Tah, though also seemed}
_{to v. without -n.}

The place is ^hkol^hta^h. These
Inds. said that in ~~the~~ foggy morning
dead will come back.



~~Phr. Bos~~ yapa. lth Ruy's, = the

whiteman. Mg. from

lth Ruy's, white.

↑ possibly

accent.

Aneti:

Apl. ~~ts'e~~ Ts'e-tal^{tan} kaytanæ,
perfectly heard, Klamath River Indians.
She also vs. that this is the name
given by the Applegate Indians to
the way-down people, means
they set fire to the brush or trees
and burn a nice little clearing
and live there. This was their
name, does not know if they had
this custom but this was their name.
Inf's mother talked this language
for she was partly of this descent,
but ~~was~~ Aneti cannot talk it.
Given when I asked the
Apl. equiv. of Tak, lambya'.
Aneti knows Tak, lambya', but
does not give ts'e-tal-kay-
tan-tanæ' as equivalent of it
but merely as a title, which she
remembers.

Hardy

Talms (contd)

F. xami' xa' coast lnd, Palshuck lnd. Mo. do.

F.3. xami' xa' = Mo. sami' saks, my
any lnd. that goes by the ocean.

F. P'alapiya.

F. yuki'

F. kwesatana,

F. Keltata' crescent city lnd.

F. Keltata' n, K. river lnd. The place is Keltat

F. Keltata' lnd. down Illinois side.

Mo. never heard of a person to v. Keltat',
crescent city they call it now. Mo. n. * Keltata'.

F. yapa' lthkuy's, Whiteman. From
'althkuy's, white. = Mo. do.

Anti: ts'e. talkaytan tanae', K. River lnd. Mg. Kosewha set fire to brush.

F. lamhiya', possibly K. River lnd.

F.3. Klamath Joe belonged to this tribe.
ch. do. never saw her till war times, &
then they came to K. River Man. F.3 vs,

lathka' wa', ash land folks. lamhi' kh, plain.

Adams' mother was a
Timüri (a) a kind of Shasta
Indian. ^{rich} very foggy. From mühül,
fog. From timühülk.

Fri. 2 - 3. That there was
one company of Skasta led

wop'ya[#]xa, ng. faem. ~~one~~.

Fri's uncle married a girl

who was a wap'ya[#]xa. From

a place wap'ya[#]xa.

Mo. takhts[#] a. manaks
m.g. deep water did. = Frz.
t[#] a khts^T a. mana.

Moz. heard ~~...~~ the
Kl. did, called [#] la phaks,
K.L. lake did, [#] No etym. [#] Hardly English.
[#] Hardly falling.

Moz. [#] ~~...~~ si wa's,
Kl. lake did. Frz. n. etym.
Agrees that ~~...~~ might
mean ~~...~~ but merely knows
They were name of 3 diuls, ans.
Fr. knows. That talk ... = Kl.
Lakes, did!

Fr. remembers we:spiya, name
 Travel
 of Fr's uncle. Ev. from plan. He was
 of Kwampuna's His name was
 2 Tana
 was Jim. He was a doctor & lived at
 Grand Round from plan.
 we:spikh. Wd. we:spikh paint.
 Also heard us we:spikh

Koz. vs. lahmiyaks^{bs}, & says this
title ~~was~~ lives the other side of
yeka, & agrees she means below.

(dr. of) yeka, Koz. vs. that
lahmiya' = Happy Camp but &
that they talk dif. from Shasta tho.
they talk Shasta. Koz. id. not
got plch., will not repeat lahmiya
says the place is Happy Camp.

Koz. nuhyaws^o Happy Camp
the place, but the people are
lahmiyaks. Can form no
gentilicious name from nuhyaws,
Frz. never heard nuhyaws.

ta. kelam, Rogue River

↑ no breaking at all! level a:

ta. kelam.

Rhg. ta. balam is at the upper Rogue River valley, incl. Table Rock & Giants Pass.

haxisi. Tha, a place way down Rogue River
Chetcos & Totos River somewhere down there.

Ta' waxi is a little northern Trib. of Rogue River. Knew 3 men that was from there. It is somewhere close to where Coyote Evans ranch was. Both Ta' waxi & Coy. Evans were on n. side of R. Riv. & dr. of Tilkuni falls. All she knows is that Table Rock is up of Tilkuni & n. low Jan. Frances never went up R. Riv. as far as Tilkuni.

Frances' mother died at ha'lamsi, & father did it, died in 2 boys, she & all her relations got gray hair young, & she was straight. Frances never saw her father's mother but heard she was pretty woman, & his other sister was like her, pretty.

Ta'keläm, Rogue River.

invisibile k. ph.

Ta'kelmä'n, Rogue River Indians.

as in Chumashan. Inpt

ph. g. kwentka. # pakkhanta east. Mg.

just like: This world's speak. They say 'sickness comes from
that direction ^{which came from this # direction.} with ka. yukama. Ta, west

Mg. way down end of it Mg. like: this
world's tail. left cheek side. plus ;: x a yapa.

tathka. yawa. Ta, north,

Wilamette side

ha. nta tath, = Illinois side.

(= south, tho denies that Jacksonville is on
this side - Jacksonville is way east.

She reenumerates these 4
points of compass - there are no

others. (Ch pu forever.

Molly knows Klamath lakes

duds. = tak[#] a man[#] a (ch.)

one came to Ashland. manich shoes,
manich shoes, manich hat. talk a
different language, she agrees.

Frances han tath ;: xi

yapa, Calif. duds.

phon. ng. takaxta[#] hipal, flat

head Indian. like also,
click: tat, etc, are of this kind.

phog. yapa ~~althe kwis~~

althe kwis, lit. white person.
contracted to yapa. lth kwis

= s'xe. si. white person. No etym.

level. Mrs. Baker was heard to call Chuck
Madams call a white person: s'xe. sis.

When aspt heard to call negro,
call them althk'em. Cf. call

negro: s'xe. si. ^{feeling} althk'em.

molly yapa. althk'em,
white person.

at Frances: at first
they called French s'xe. si.
and later applied to all white
people.

molly Cathkawa's,
Ashland Indian.

Table Rock duds. never
go to Yreka, all the time
fight, take away wife, Shasta
Indian mean.

really Basha 'Lambiyá'
(ch.). Note dif. dialect.

Lamath Joe Lamath Tom
was both from there. Both
w/s. say that 'Lambiyá'
is Lamath and River ends.
Lamath Joe was a Yeka
region Indian, but his mother or father
was from down the Lamath
river, Happy camp or somewhere,
& therefore he was named
'Lambiyá'. Frances at first
sd. that 'Lambiyá' is upper
side from Illinois River (gest. to
S. or E. evidently), but Joe
sd. that he started he was.

Molly [#]yan'kala', says
↑ no accent
Frances' ya'kala' is for this.
But Frances insists that
ya'kala' is *Mupqua ludians*.

Molly says *K'ala pu'ya*
↑ level high
= Kal. lud. They are about
the same as the yan'kala'.

level high

molly ha k' # saks

not x

= Chickitat Indian = frances

ha k' # xa' there is just

one Chickitat Indian here at
Siletz. He been kill people

at Yekima & does not want
to go back.

Wally says plainly that
Ashland is Ta-kelma's country,
the Shasta Indians ~~and~~ never
came to Jacksonville or Ashland
or Table Rock in the old times
(vs. in these words), at war
time they come in. Shasta Indians
came to Table Rock and wanted
to fight. Wally's ancestors are
regular Ashland Indians.

Tumber

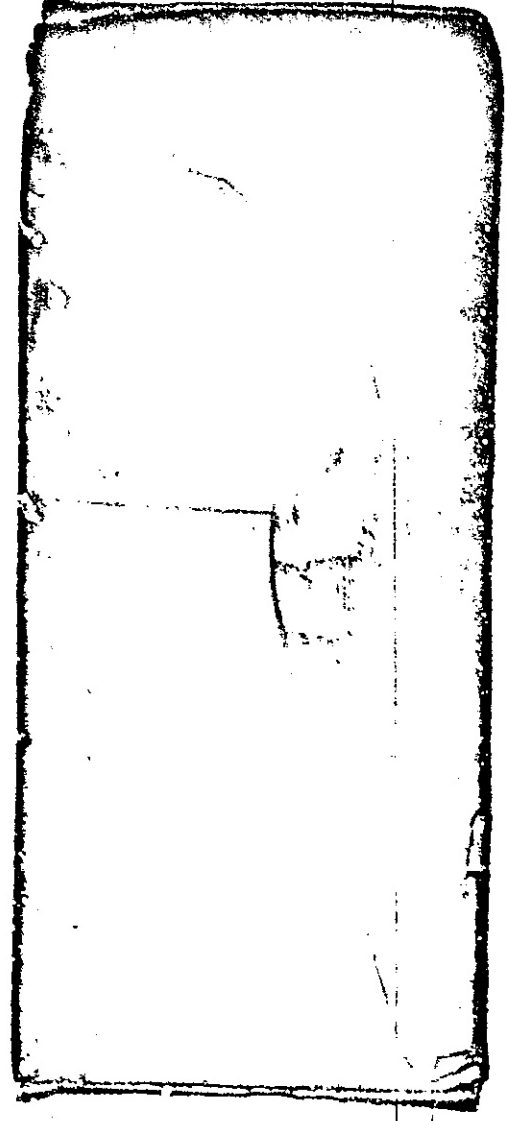
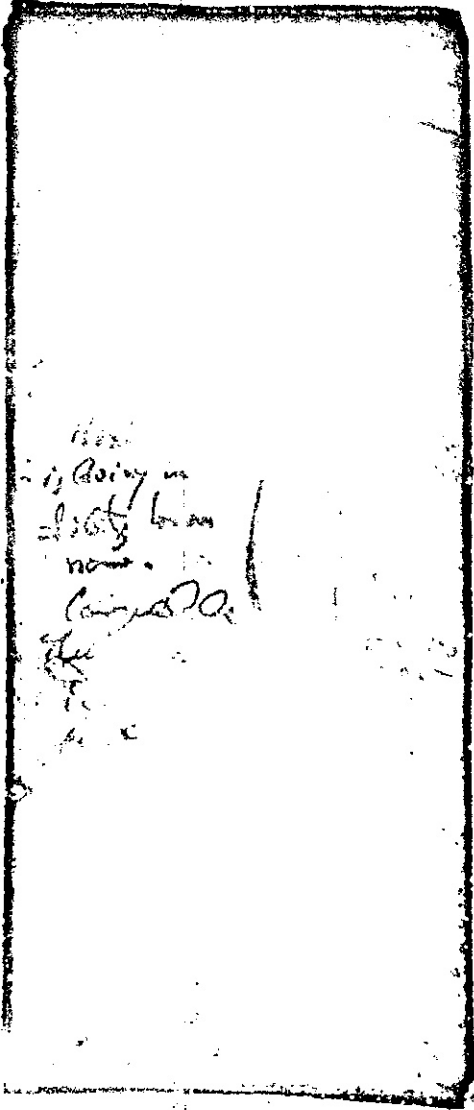
alb

TITS an

Government
mail
up the
R. R.
U.S.
9:

No.
Tail
AT 3:07
E.
730 S.W. Oak St.
Foothills, OR

0397



Records of Placename Trips

This section of notes covers trips
Harrington made with Frances
Johnson.

0400